

A Programming the first transmitter **EN**

Mod/Var receiver

1. Powering.
2. Telis 4 Mod/Var : channel selection prog
3. Press simultaneously **◀▶**
-> Short up & down movement (fig.a)
4. Press briefly "prog"
-> Short up & down movement (fig.b)

A Enregistrement du premier émetteur **FR**

Récepteur Mod/Var

1. Mise sous tension.
2. Telis 4 Mod/Var : Sélection du canal
3. Appui simultané **◀▶**
-> Bref mouvement (fig.a)
4. Appui bref "prog"
-> Bref mouvement (fig.b)

A Programmeren van de eerste zender **NL**

Ingebouwde ontvanger Mod/Var

1. Zet onder spanning.
2. Telis 4 Mod/Var : Selectie van het kanaal
3. Tegelijk indrukken **◀▶**
-> Korte OP en NEER beweging (fig.a)
4. Kort indrukken "prog"
-> Korte OP en NEER beweging (fig.b)

A Einlernen des ersten Senders **DE**

Integrierter Empfänger

1. Unterspansungenetzen.
2. Telis 4 Mod/Var : Auswahl des Kanals
3. Gleichzeitig drücken **◀▶**
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
4. kurz AB drücken "prog"
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

A Programmazione del primo trasmettitore **IT**

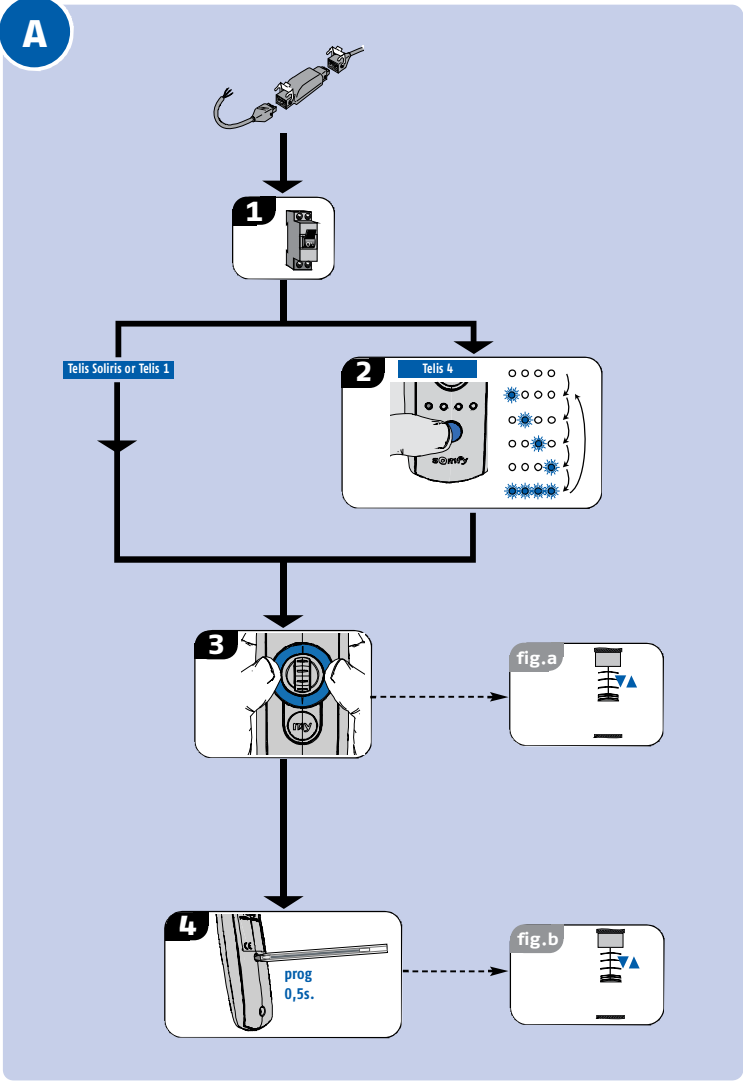
Ricevitore Mod/Var

1. Alimentare.
2. Telis 4 Mod/Var : Selezione del canale
3. Premere contemporaneamente **◀▶**
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
4. Premere brevemente "prog"
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

A Programación del primer emisor **ES**

Receptor integrado

1. Alimentar.
2. Telis 4 Mod/Var : Selección del canal
3. Pulsar simultáneamente **◀▶**
-> Breve movimiento a arriba/abajo (fig.a)
4. Pulsación breve "prog"
-> Breve movimiento a arriba/abajo (fig.b)



A Programar o primeiro emissor **PT**

Receptor integrado Mod/Var

1. Ligar a corrente elétrica.
2. Telis 4 Mod/Var : Seleção do canal
3. Apertar simultaneamente **◀▶**
-> Breve movimento acimal/abaixo (fig.a)
4. Apertar breve "prog"
-> Breve movimento acimal/abaixo (fig.b)

A Programmering av sändare vid installation **SE**

Integrerad mottagare Mod/Var

1. Anslutningar.
2. Telis 4 Mod/Var : Val av kanal
3. Samtidig tryckning **◀▶**
-> Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryck "prog"
-> Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

A programering av handsender ved installasjon **NO**

Integrert mottaker Mod/Var

1. Tilkoblinger.
2. Telis 4 Mod/Var : Valg av kanal
3. Trykk samtidig **◀▶**
-> Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
4. Pkört trykk "prog"
-> Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

A Programmering af sendere ved installation **DK**

Mottager indbygget Mod/Var

1. Tilslutninger.
2. Telis 4 Mod/Var : Valg af kanal
3. Samtidig trykning **◀▶**
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryk "prog"
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

A Ensimmäisen lähettimen ohjelmointi **FI**

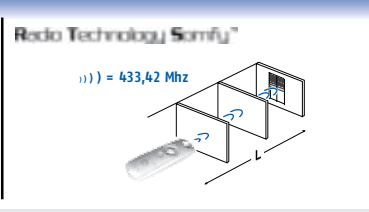
Integroitu vastaanotin Mod/Var

1. Liitännät.
2. Telis 4 Mod/Var : Kanavan valinta
3. Samanaikainen painallus **◀▶**
-> lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
4. lyhyt painallus "prog"
-> lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

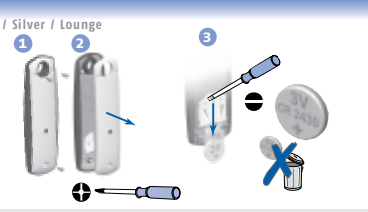
A Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού **GR**

Δέκτης Mod/Var

1. Πιστοποίηση.
2. Telis 4 Mod/Var : Επιλογή του καναλιού
3. Ταυτόχρονη πίεση **◀▶**
-> Σύνομο κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
4. Σύνομο πίεση "prog"
-> Σύνομο κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)



	L
Europe	20 m 65 ft
US	6 m 19 ft



Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Somfy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Utilizable en UE.

Bei-nichtbeachten-der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy-Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt SOMFY das sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Site www.somfy.com/CE heruntergeladen werden.

U não respeite as instruções deste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações as normas posteriores à edição deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Diretiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível no Internet em www.somfy.com/CE. Utilizável nos EU.

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder som medfører efter at disse offentliggøres og publiceret. SOMFY forklarer hermed at dette produkt opfylder de væsentlige tekniske krav og øvrige relevante bestemmelser som fastlægges af direktiv 1999/5/EF. En deklaration om overensstemmelse er tilgængelig på web adressen: www.somfy.com/CE. Anvendbar i EU.



EN

B Add or delete a control
(With help of a receiver satellite)

1. Press 2 sec. "prog" (control N°1*)
-> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)
2. Press briefly "prog" (control N°2*)
-> LED Blinking or short up & down movement (fig.b)

*Tels 4 : Channel selection

C Using hand-held transmitters

Wind / Sun
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

TIOTING = TIOTING
UP = UP
DOWN = DOWN
STOP or favorite position (fig.c)

Press 2 sec. :
Wind and Sun configuration = Wind and Sun configuration
Wind configuration = Wind configuration

(1) see the receiver installation guide

FR

B Ajout ou suppression d'un émetteur
A l'aide d'un émetteur mémorisé

1. Appuyé 2 sec. "prog" (émetteur N°1*) :
-> la LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)
2. Appuyé bref "prog" (émetteur N°2*) :
-> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

*Tels 4 : Sélection du canal

C utilisation des télécommandes

Vent / Soleil
TE LIS solis + capteur Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + récepteur Mod/Nar

Appuyé 2 sec. :
= Sélection Vent et Soleil
= sélection Vent

ORIENTATION = ORIENTATION
MONTEE = MONTEE
DESCENTE = DESCENTE
ARRÊT ou position favorite (fig.c)

(1) voir la notice du récepteur.

NL

B Een zender toevoegen of wissen
Met behulp van een geprogrammeerde zender

1. Indrukken 2 sec. "prog" (zender N°1*) :
-> controlelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)
2. Kort indrukken "prog" (zender N°2*) :
-> knipperen van het controlelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

*Tels 4 : Selectie van het kanaal

C Gebruik van de afstandsbediening

Zon / Wind
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

indrukken 2 sec. :
= Selectie Zon/Wind-functie
= Selectie Wind-functie

ORIENTATIE VAN DE LAMELLEN = ORIENTATIE VAN DE LAMELLEN
OP = OP
NEER = NEER
STOP of Tussenposities (fig.c)

(1) dat men de montagehandleiding

DE

B Weitere Sender eingeben oder löschen
mit Hilfe eines eingetragenen /Ausgewähltes Sendepunkt

1. drücken 2 sec. "prog" (Sender N°1*) :
-> Kontrollleuchte "ON" / kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
2. kurz drücken "prog" (Sender N°2*) :
-> Blinken des Kontrollleuchte oder kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

*Tels 4 : Auswahl des Kanals

C Einsatz der Fernbedienung

Wind / Sonne
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

drücken 2 sec. :
= Auswahl von Wind und Sonne
= Auswahl von Wind

TIOTING = TIOTING
AUF = AUF
AB = AB
STOP oder Zwischenposition (fig.c)

(1) Die Gebrauchsanweisung des empfangers befragen

IT

B Aggiungere o cancellare un controllo
con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato

1. Premere 2 sec. "prog" (Trasmittitore N°1*) :
-> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
2. Premere brevemente "prog" (Trasmittitore N°2*) :
-> il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

*Tels 4 : Selezione del canale

C Uso dei telecomandi

Vento / Sole
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

Premere 2 sec. :
= Modalità Vento e Sole
= Modalità solo Vento

TIOTING = TIOTING
SALITA = SALITA
DESCESA = DESCESA
STOP o Posizione intermedia (fig.c)

Nell'illustrazione la nota (1) consiglia di leggere il manuale del ricevitore.

ES

B Añadir o borrar un emisor
(con la ayuda de un emisor ya grabado)

1. Pulsación 2 sec. "prog" (emisor N°1*) :
-> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
2. Pulsación breve "prog" (emisor N°2*) :
-> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

*Tels 4 : Selección del canal

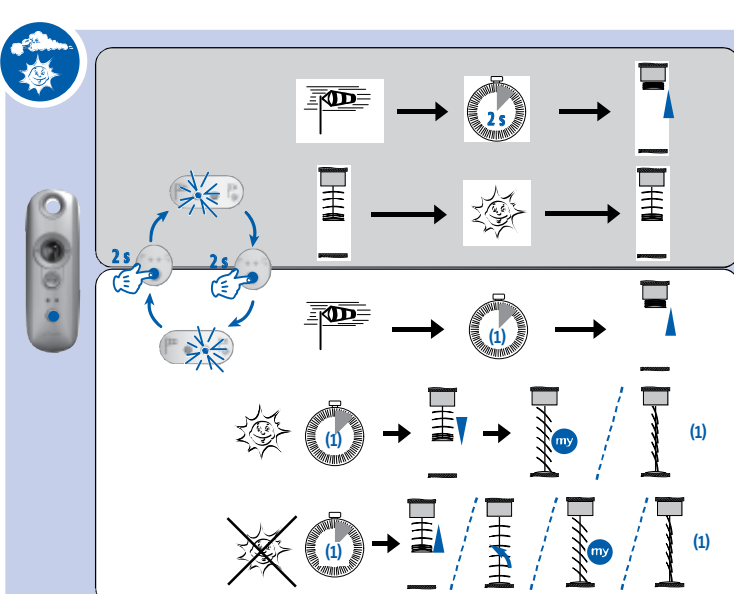
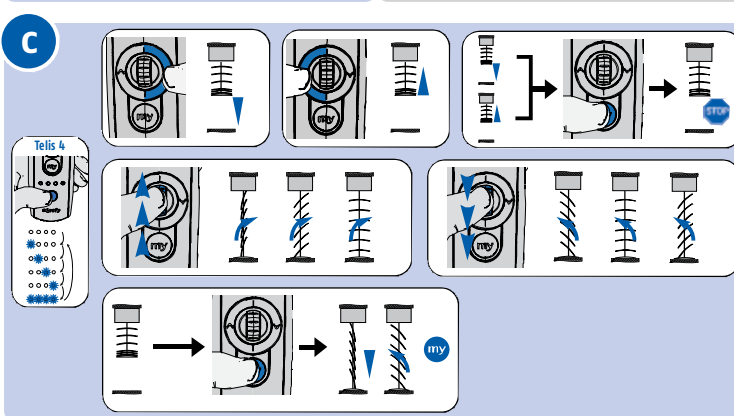
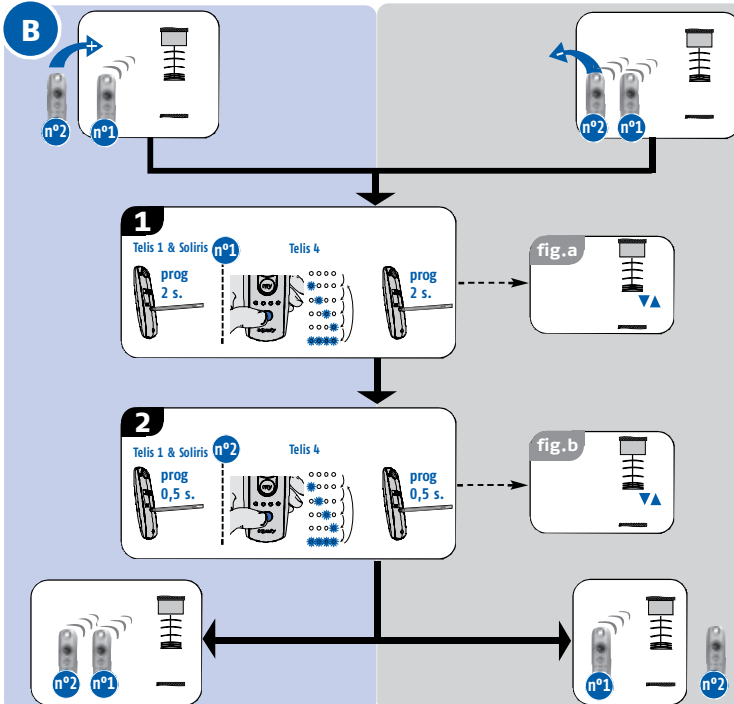
C Uso del emisor

Viento / Sol
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

Pulsación 2 sec. :
= Configuración Viento y Sol
= Configuración Viento

TIOTING = TIOTING
SUBIDA = SUBIDA
BAJADA = BAJADA
STOP o Posición preferida (fig.c)

(1) Consultar el guía de instalación del receptor



PT

B Adicionar ou apagar um emissor
Com a ajuda de um emissor já gravado

1. Apertar 2 sec. "prog" (emissor N°1*) :
-> indicador "ON" o Breve movimento cima/abaixo (fig.a)
2. Apertar breve "prog" (emissor N°2*) :
-> o indicador pisca o Breve movimento cima/abaixo (fig.b)

*Tels 4 : Seleção do canal

C Utilização dos comandos à distância

Vento / Sol
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

Apertar 2 sec. :
= Seleção Vento e Sol
= Seleção Vento

TIOTING = TIOTING
SUBIDA = SUBIDA
DESCIDA = DESCIDA
STOP o Posições intermédias (fig.c)

(1) Ver guia de instalação

SE

B Lägga till eller ta bort en sändare
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare

1. tryck 2 sec. "prog" (sändare N°1*) :
-> lys "ON" / Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
2. Kortvarigt tryck "prog" (sändare N°2*) :
-> Blinkande lys / Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

*Tels 4 : Val av kanal

C Använda fjärrkontrollerna

Vind / Sol
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

tryck 2 sec. :
= konfigurering av Vind och Sol
= konfigurering av Vind

TIOTING = TIOTING
UPP = UPP
NED = NED
STOPP / Utfallslägen (fig.c)

(1) se mottagarens installationsguide

NO

B Legge til eller ta bort en sender
Med hjelp av en allerede programmeret sender

1. tryk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
-> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
2. Kort tryk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

*Tels 4 : Velg av kanal

C Bruk av fjernkontrollene

Vind / Sol
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

tryk 2 sec. :
= konfigurering av Vind og Sol
= konfigurering av Vind

TIOTING = TIOTING
OPP = OPP
NED = NED
STOPP / Utfallsposisjoner (fig.c)

(1) se mottagarens installasjonsguide

DK

B Tilføje eller fjerne en sender
Med hjælp af en allerede programmeret sender

1. tryk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
-> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
2. Kortvarigt tryk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

*Tels 4 : Valg af kanal

C Brug af fjernbetjeningene

Vind / Sol
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

tryk 2 sec. :
= konfigurering af Vind og Sol
= konfigurering af Vind

TIOTING = TIOTING
OP = OP
NED = NED
STOP / Udfaldede positioner (fig.c)

(1) se mottagarens installationsguide

FI

B Lisätkää tai poistaa lähettimen
Jo ohjelmoitua lähettimen avulla

1. Pidäysaika "prog" 2 sec. (lähetin N°1*) :
-> valo "ON" (fig.a) / lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
2. lyhyt painallus "prog" (lähetin N°2*) :
-> vilkkuva valo / lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

*Tels 4 : Kanavan valinta

C Kaukosäätimien käyttö

valinta / aurinkotilan
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

pidäysaika 2 sec. :
= Tuuli- ja aurinkotilan valinta
= Tuulitilan valinta

TIOTING = TIOTING
YLÖS = YLÖS
ALAS = ALAS
SEIS tai välisäntö alas (fig.c)

(1) ktsi vastaanottimen ohje

GR

B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού

1. Πίεση 2 δευτ.-"prog" (χρησιστήριο N°1*) :
-> Αναβεί το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
2. Σύντομη πίεση "prog" (χρησιστήριο N°2*) :
-> Αναβεί το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)

*Tels 4 : Ενολή κλήση περιδιάξας

C Χρήση των τηλεχειριστηρίων

Άνεμος / Ήλιος
TE LIS solis + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Nar receiver

Πίεση 2 δευτ. :
= Επολή Άνεμος κα Ήλιος
= Επολή Άνεμος

TIOTING = TIOTING
ΠΑΝΩ = ΠΑΝΩ
ΚΑΤΩ = ΚΑΤΩ
Στομ / Ενδεικμοσε θέση (fig. c)

(1) Άνοερβήτε στον οδηγό εγκατάσταμοσε του δεκτε

FCC Information

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This Device may not cause harmful interface, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for CLASS B digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try correct the interference by one or more of the following measures:

- 1.1. Reorient or relocate the receiving antenna.
- 1.2. Increase the separation between the equipment and receiver.
- 1.3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which receiver is connected.
- 1.4. Consult the dealer or experienced radio/TV technician for help.

WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.